

The eDisciple

A new weekly teaching email.
Gain new insight into the
stories and teachings of the Master every week.

How does the principle of “turn the other cheek” work in a world threatened with violence, terrorism, and war?

Pacifism and Retaliation

This teaching is adapted from the Jesus, My Rabbi lesson enjoyed by thousands of students in Torah Clubs around the world. A study in the Gospels from a Messianic Jewish perspective. Every week Club members encounter Yeshua of Nazareth in his Jewish, historical, and cultural context.

Yeshua instructed His disciples to forgive injury and insult and forgo retaliation. He asked them to set aside their personal right to demand “an eye for an eye” and to turn the other cheek. He said, “I say to you, do not resist an evil person; but whoever slaps you on your right cheek, turn the other to him also” (Matthew 5:39).

The Master’s censure on retaliation does not extend to an institutional level. He did not ask law courts to set aside justice for the sake of mercy, nor did He ask governments to adopt policies of pacifism and appeasement toward tyrants and adversaries. In no way does Yeshua imply that the Torah’s measure-for-measure principle of justice should be abandoned.

Imagine what would happen if a court of law decided to apply Yeshua’s instructions to the courtroom. Imagine a case involving an assailant and his victim. Suppose the judge decided to be merciful and pardon the guilty criminal on the basis of Matthew 5:38-39, then told the victim that she must turn the other cheek and forgive the assailant. Such a court would be guilty of committing a serious injustice. God is a God of justice and truth, not injustice.

Likewise, some followers of Yeshua use the “do not resist an evil person” passage to justify an ideology of pacifism and non-violence. When we understand the words “do not resist an evil person” from a Semitic and Jewish perspective and compare those words with similar passages from the Hebrew Scriptures, Yeshua’s words carry the more

De eDiscipel

Een nieuwe wekelijkse onderwijs e-mail.
Verwerf elke week nieuw inzicht in de
verhalen en leringen van de Meester.

Hoe werkt het principe van "de andere wang toekeren" in een wereld die bedreigd wordt door geweld, terrorisme en oorlog?

Pacifisme en vergelding

Dit onderwijs is overgenomen uit de "Jezus, Mijn Rabbijn" les die duizenden studenten in Torah Clubs over de hele wereld hebben gehad. Een studie in de Evangelieën vanuit een Messiaans-Joods perspectief. Elke week ontmoeten de leden van de Club Yeshua van Nazareth in zijn Joodse, historische en culturele context.

Yeshua instrueerde zijn discipelen om verwonding en belediging te vergeven en vergelding te vermijden. Hij vroeg hen om hun persoonlijke recht op "oog om oog" te eisen opzij te zetten en de andere wang toe te keren. Hij zei: "Ik zeg u, verzet u niet tegen de boze, maar wie u op de rechterwang slaat, keer hem ook de andere toe" (Matteüs 5:39). De veroordeling van de Meester inzake vergelding strekt zich niet uit tot een institutioneel niveau. Hij vroeg de rechtbanken niet om gerechtigheid opzij te zetten omwille van genade, noch vroeg Hij regeringen om een beleid van pacifisme en verzoening aan te nemen ten opzichte van tirannen en tegenstanders. Op geen enkele manier insinueert Yeshua dat het rechtvaardigheidsbeginsel van de Torah, maat-voor-maat, moet worden losgelaten.

Stel je voor wat er zou gebeuren als een rechtbank zou besluiten om Yeshua's instructies toe te passen in de rechtszaal. Stel je een zaak voor tussen een aanvalleur en zijn slachtoffer. Stel dat de rechter zou besluiten barmhartig te zijn en de schuldige crimineel gratie te verlenen op basis van Matteüs 5:38-39, en vervolgens het slachtoffer zou vertellen dat zij de andere wang moet toekeren en de aanrander moet vergeven. Zo'n rechtbank zou schuldig zijn aan het begaan van een ernstig onrecht. God is een God van gerechtigheid en waarheid, niet van onrechtvaardigheid.

Evenzo gebruiken sommige volgelingen van Yeshua de passage "verzet u niet tegen een kwaadaardig iemand" om een ideologie van pacifisme en geweldloosheid te rechtvaardigen. Wanneer we de woorden "verzet u niet tegen een kwaadaardig mens" vanuit Semitisch en Joods perspectief begrijpen en deze woorden vergelijken met soortgelijke passages uit de Hebreeuwse Schrift, dan hebben Yeshua's woorden de meer directe

direct meaning of "do not compete with an evil person in doing evil," "do not retaliate." That is to say, "Do not repay evil with evil." Paul paraphrases the Master's teaching when he says, "Do not be overcome by evil, but overcome evil with good" (Romans 12:21). The Proverbs contain the same wisdom: "Do not say, 'I will repay evil'; wait for the LORD, and He will save you" (Proverbs 20:22). Similarly, "Do not say, 'Thus I shall do to him as he has done to me!'" (Proverbs 24:29).

Forgiveness is the prerogative and privilege of the injured. No one else can forgive on his or her behalf. Yeshua's teachings against retaliation, personal vengeance, and demanding one's "pound of flesh" apply to the individual, not to a court of law, not to a community, and not to a government. A court that set aside the principles of punishment and fair compensation would be an unjust court. An administration that refused to protect its citizens from aggression based on a principle of non-retaliation would be an unfit government. But praiseworthy and pious is the man or woman who willingly chooses to forgive an offender and forgo his or her right to exact a measure of retaliation.

betekenis van "wedijver niet met een kwaadaardig mens in het doen van kwaad", "neem geen wraak". Dat wil zeggen, "Vergeld geen kwaad met kwaad." Paulus parafraseert de leer van de Meester wanneer hij zegt: "Laat u niet overwinnen door het kwade, maar overwin het kwade door het goede" (Romeinen 12:21).

De Spreuken bevatten dezelfde wijsheid: "Zeg niet: 'Ik zal het kwade vergelden'; wacht op de HEER, en Hij zal u redden" (Spreuken 20:22). Evenzo: "Zeg niet: 'Zo zal ik hem doen, zoals hij aan mij gedaan heeft!'" (Spreuken 24:29).

Vergeving is het voorrecht en het privilege van de gekwetste. Niemand anders kan in zijn of haar plaats vergeven. Yeshua's leringen tegen vergelding, persoonlijke wraak, en het eisen van iemands "waar men recht op meent te hebben" betreffen het individuele vlak; niet een rechtbank, niet een gemeenschap, en niet een regering. Een rechtbank die de beginselen van straf en billijke compensatie terzijde schuift, zou een onrechtvaardige rechtbank zijn. Een regering die weigert haar burgers te beschermen tegen agressie op basis van het beginsel van niet-vergelding, zou een ongeschikte regering zijn. Maar prijzenswaardig en vroom is de man of vrouw die er vrijwillig voor kiest om een overtreder te vergeven en af te zien van zijn of haar recht om een zekere mate van vergelding af te dwingen.

